

**Maktubm ken Pəl raan̄in
eglizn Pilip ki
Kupm mεtn taar taadjeki
doobm gen dooy maktubm ken
Pəl raan̄in eglizn Pilip ki**

Kaad ken Pəl tɛdo mɛrtin̄ gen k-dige se 60, naan̄ ɔndo eglizn ken Pilip ki se. Kɛse 60 eglizn deet deetn ken Pəl ɔndo taa naan̄ nasarge tu. Ɔ gɛgɛr Pilip se, naan̄ maak̄n̄ taa naan̄ Masedoan ki. Masedoan lɛ naan̄ kaam kook̄n̄ kaam kaada took̄n̄o taa naan̄ Grɛk ki. Maktubm jaay Pəl raan̄ ɔl jee al-Masige tun Pilip ki se taad̄ ɔ Pəl ute jee al-Masigen Pilip ki se taarde se 6aa jiga aak eyo. Ɔ naan̄ je an̄ tɛd̄in̄ 'tɛd̄n̄ jiga cir daala. Kaad ken se naan̄ dangay ki ɔ ken naan̄ jaay ɔn̄ tɛdden d̄im eyo ɔ ɔn̄ aakde dode ki ey se, tɛd̄in̄ ɔn̄ aak eyo. Naan̄ taadden maak-je ken naan̄ ɔk dode ki ɔ naan̄ uun nirlin̄ taa naade. Taa jee kuuy se taadden taa al-Masi ute saapm jig eyo taa took̄n̄ kuun taar naade. Pəl dejde ɔ ɛdden kaay kaama do doobm Isa ken naade ing do ki se. Maak̄n̄ raan̄in̄ ken naan̄ raan̄ paac se, Pəl taad̄ maak-raapin̄ ken naan̄ ɔn̄ do kaal maak ken naan̄ aal do al-Masi ki. Ɔ naan̄ ɛd̄ kaay kaama jee al-Masige tun Pilip ki taa k'kinḡn̄ ute maak-raapo. Ken naade 60 tɔogde baata ey lɛ nak̄n̄ ɔn̄ 60 aan dode ki kic 60, naade maakde raapo ken naade jaay ing dɔok te naapa ɔ ute Meljege Isa se.

Pɔl raan ɔl tɔɔse jeege tun Pilip ki

1 Maktubm se maam Pɔl ɔo m'raan̄sesina, maam m'ute Timote, naaje se jee tɛdn̄ naabm̄ Isa al-Masige, k'raan̄sen naase jee Raage tu ken̄ inḡ dɔɔk̄ ute Isa *al-Masi, magalsegen naanse ki ute jeegeen lee tɛdn̄ naaba daanse ki ken̄ maak̄n̄ gɛgɛr̄ ken̄ Pilip ki.

2 Ɔn̄ Bubjege *Raa ute Mɛljege Isa al-Masi asen tɛdn̄ bɛɛde ɔɔ asen kɛdn̄ lapia.

*Pɔl tɔɔm Raa
(Kɔl 1.3-11)*

3 Daayum ken̄ maam jaay m'saap do naase ki se maam m'tɔɔm Raama.

4 Daayum ken̄ maam m'ɔaa m'tɔnd̄ mɛtn̄ Raa taa naase paac se, maam m'eemin̄ ute maak-raapo,

5 taa naase 'lee 'noogumki nooḡ gen̄ taad̄n̄ Labar Jiga gen̄ Isa *al-Masi se jeege tu ɔɔ naase 'tɛskiro kaad̄ ken̄ naase utu 'took̄ aalkiro kaal maakse do Isa al-Masi ki, bini ɔɔrse kic utu lee 'tɛdn̄ki tɛd̄ rɔk̄.

6 Deere, maam m'jeel maakum ki Raa ken̄ tɛd̄ naabin̄ jiga daanse ki se, bini ɔii ken̄ Isa al-Masi ano ɔaa ro ki se, naan̄ utu an̄ tɛdn̄ kaasn̄ tak.

7 Kɛse ɔo nak̄n̄ ken̄ ɔlum maam m'saap dose ki taa naase se jee kɔɔn̄ maakumge ɔɔ naabjege se tɛd̄ga kalan̄ ɔɔ naabm̄ se ɔo ken̄ Raa ɛdumo gen̄ taad̄n̄ Labarin̄ Jiga se jeege tu. Ken̄ maam maak̄n̄ dangay ki, lo naan̄ jeege tun̄ baate taar Raa se m'taadd̄en̄ Labar Jigan̄ gen̄ Isa al-Masi ɔɔ ken̄ m'ɔaa taada se m'beer̄ eyo ɔɔ m'taadd̄esin̄ ute tɔɔgum paac.

8 Deere, Raa se jeele naase paacki se, maam m'jese den̄ bɛɛ eyo ute maak-je gen̄ Isa al-Masi se.

⁹ Kεse 6o kεn maam m'6aa keem Raa taa naase num, m'lee m'tond meta m'6o Raa asen kεdn maak-jea 6o daayum naase aki k6kη naapa 6oηo. Ute naan se jaay na6o, naase aki jeel k6kη Raa se jiga 6o aki jeel king jiga naan Raa ki,

¹⁰ taa naan se jaay naase aki 'jeel beer kaakη k6kη nakη kεn jiga. Bin se naase aki tεdn jee *salal 6o jee 6k taar dim rode ki eyo bii kεn al-Masi ano 6aa ro ki se.

¹¹ Ute Isa al-Masi se daayum naase aki lee tεdn nakgen ute doobina. Kεn nakgen naase aki tεdn se jaay jeege aakga se, naade 't6om Raa 6o an magala.

*Labar Jiga gen Isa *al-Masi se w6akη 6aa ute naaniηa*

¹² B6rse genaamge, maam m'je naase aki jeele nakgen jaay paacη aan dom ki g6tn ara se, 6l jeege booyga Labar Jigan gen Isa al-Masi se 6o taar se w6ak 6aaga ute naaniηa.

¹³ Taa asgargen lee b66b 6ee magal *R6mεge ute jee kεn ing g6tn ese se 6o ute jeege ing g6t kuuy paac se, b6rse naade jeele maam se j'6kum dangay ki se taa al-Masi.

¹⁴ 6o k6kη maam j'6kum dangay ki se 6l genaage dεna d66kga maakde do Meljege tu 6o naade beer eyo aay kaamde 6aa te naande gen taadn taar Raa jeege tu.

¹⁵ Gaη maakde ki se jee mεtinge se lee taad taar gen Isa al-Masi jeege tu se, naade aak naabum maam m'ted se 6o, naade nini rom ki, 6o je jeege se ade 6aa metn naade ki. Num gaη kεngen mεtinge se taadn te maak-saapm jiga.

¹⁶ Naade se taad Labar Jiga gen Isa al-Masi se taa naade jema. Taa naade jeele maam j'6kum dangay

ki se taa Labar Jiga gen Isa al-Masi ken maam m'lee taad jeege tu se taar met ki.

¹⁷ Gan je ken nini rom ki se, taad taar gen al-Masi jeege tu kic bo taadin ute taar nia. Maak-saapm naade se maak-saapm jig eyo. Ken naade jaay tedn bin se saap oo daan am ziidn dubar maam maakn dangay ki do ki.

¹⁸ Gan nakn naade ted paac se olum dim eyo! Ken naade taad taar gen Isa al-Masi se ken nini bo rom ki lo taadin ute maak-saapm jiga, ken beer cir paac se, taar gen al-Masi se k'taadinga jeege tu. Taa naan se maam maakum-raapo oo daayum borse kic maakum utu raap-raap rok.

¹⁹ Do taar toolin ki se ute 'tond metn Raa ken naase 'tondki taa maama oo ute Nirl gen Isa al-Masi ken lee noogum se, maam m'jeele maam m'utu m'kon kaaja.

²⁰ Taa naan se bo maam m'ing m'aak kaama oo m'ond dom ro ki, oo m'jeele m'kon kend maakn sokon ki eyo. Num gan maam se ken borse lo naan ki kic bo m'beer dim ki eyo oo m'je jeege se ken maam bo m'utu zere lo maam m'aki kooyo, do nakge tun 'deel do maam ki paac se, daayum naade 'kaakn *nookn al-Masi.

²¹ Taa maam se ken m'utu zere le m'ing gen al-Masi. Ken m'ooyga le kese bo m'baa kon beer cir paac.

²² Ken maam jaay m'utu m'ing zere gen tedn naabm jiga se, ken maam m'aki kooyo, lo m'aki king le, gotn se maam m'jeel beer kuun kaam kalan eyo.

²³ Gotn se maak-saapum baa tedga kaam dio: gen maam ki se m'je m'baa king te al-Masi. Kese bo

nakɲ kɛn maam m'aakin am tɛdn jiga dɛn cir paac paac.

²⁴ Naɓo taa m'asen noogɲ naase se, kɛn bɛɛnki se, maam m'kɔɔpm m'king ute naase se ɓo, jiga cir daala.

²⁵ Taa naan se ɓo maam m'jeele maakum ki, maam se ɓorse kic m'utu m'king te naase paac. Taa m'asen noogo naase aki kɔkɲ taar Raa se tɔɔgɔ ɔɔ anki ɓaa ute naan se ute maak-raapo.

²⁶ Taa naan se ɓo ɓii kɛn jaay maam m'utu m'asen tɛrl ɓaa kɔɲ se, aan gɔɔ naase ute Isa al-Masi kalan ki se maakse raapm dɛn aak eyo taa maama.

*Jee inɲ do Labar Jiga gɛn Isa *al-Masi
(1Tes 2.12-16; Eb 10.32-36)*

²⁷ Kɛn bɛɛki se, inɲki aan gɔɔ kɛn Labar Jiga gɛn al-Masi k'dɛjseno ro ki. Taa naan se ɓo kɛn m'asen ɓaa kaaka lɔ kɛn m'kɔɲ ɓaa eyo kic ɓo, maam m'booy labarse j'ɔɔ naase se utu inɲki tɔɔgɔ ɔɔ 'dɔɔkki taarse kic kalan ɔɔ aayki kaamse inɲki ute maakɲ kalan ɔɔ aalki maakse do Labar Jiga gɛn Isa al-Masi kɛn k'lee k'dooy jeege se.

²⁸ Paac paac ɓo ɔɲte 'ɓeerki jeege tun kɛn inɲ lee dabarse se. Kɛse se je taadn ɔɔ naade se utu kutu ɔɔ naase ɛ utu aki kaaja, kɛse Raa mala ɓo tɛdnɩna.

²⁹ Maam m'taadsen naan ese se taa Raa se naan tɛdsenga bɛɛna taa naase aki kaal maakse ɓo do al-Masi ki sum eyo num aki dabar taa naan kici.

³⁰ Do kɛn naase lee 'doki se kɛse ɓo kɛn naase aakumkiro maam dɔdɔ ɔɔ ɓorse kic 'jeelki maam m'utu m'do do rɔk.

2

'Dɔɔkki taarse kalan

¹ Kingesen 'dɔɔkki ute *al-Masi se, ɛdsen kaay kaama dey la? Ɔɔ maakjen dose ki se selsen maakse dey la? Naase ute *Nirl Salal se 'tum 'tɛdkiga kalan dey la? Naase tap ɓo ingki se 'jeki naapa ɔɔ 'tɛdki bɛɛ ute naapa dey la?

² Ken bin num naase ing dɔɔkki taarse kalan ɔɔ 'tɛdumki maakum-raap te maraadiŋa. 'Jeki naapa, ingki ute maakŋ kalan ɔɔ ɔŋki maak-saapse kic ɓo 'tɛdn kalan.

³ Ɔŋte 'niki ute naapa ɔɔ ɔŋte 'magalki rosege taa jeege asen kaaka, num gaŋ ɔɔpki rosege baata ɔɔ aakki jee kuuy se aan gɔɔ naade se magal cirse naase.

⁴ Naŋa naŋa kic ɓo ɔŋte kaakŋ do nakŋ naaŋ ki sum, num gaŋ ŋ'kaakŋ do nakŋ jeege tun kuuy kici.

*Isa ɔɔp roŋ baat jaay ɓo *Raa uuniŋ roŋ raan*

⁵ Naase utu naapa se ɔŋki maak-saap se tecŋ aan gɔɔ geŋ Isa *al-Masi:

⁶ Naaŋ ken Raa mala mala se, ute naaŋ se kic ɓo naaŋ tɔnd te met eyo ɔɔ tɛd te roŋ geŋ kaasn te Raa eyo.

⁷ Gaŋ naaŋ ɔɔp roŋ baata ɔɔ baado tɛd roŋ aan gɔɔ debm tɛdn naaba ɔɔ baado tɛd roŋ debkilimi ɔɔ taad jeege tu ɔɔ naaŋ se goon debkilim mala mala.

⁸ Naaŋ ɔɔp roŋ baata ɔɔ took taara bini ɔɔ ɔŋ roŋ k'tɔɔliŋa, naaŋ se k'tup k'tɔɔliŋ ro kaag ki.

⁹ Taa naaŋ se ɓo Raa se duriŋoga daan yoge tu

᠔᠔ uun ᠗ndinga raan do jeege tu paac
᠔᠔ ᠙d̄inga ro ken cir ro jeege paac.

10 Raa t̄ed̄in̄ bin se taa jeegeen maak̄n̄ raa ki,
jeegeen do naan̄ ki ᠔᠔ jeegeen ooyga kooy se kic,
paac, utu 'k̄erḡn̄ naan̄ Isa ki.

11 ᠓̄n̄ jeege paac ute taar naan̄dege se
*nook̄n̄ Raa Bubu ᠔᠔ deek̄n̄ ᠔᠔: Isa al-Masi se M̄el̄de.

*Jee Raage se naade 60 ken w̄᠔᠔r do *dunia*

12 Bin se, jee maak-jemge, aan ḡ᠔᠔ daayum naase
lee 'tookki taar Raa se, aayki kaamse 't̄ed̄ki nakgen
taad̄n̄ jeege tu ᠔᠔ naase se ᠗̄nk̄iga kaaja, 't̄ed̄ki rosege
baata ᠔᠔ '6eerki Raa ki. ᠓̄nte 't̄ed̄in̄ki ken maam
m'utu sum, num ken maam ḡ᠔᠔ kic 60 lee 't̄ed̄
'6aan̄ki ute naan̄i᠗a.

13 Taa Raa mala, naan̄ 60 ken lee t̄ed̄ naabina
maakse ki, naan̄ ᠙dsen maak-jea ken t̄edsen naase
aaskiga ḡen t̄ed̄n̄ nak̄n̄ ken naan̄ uuno doa do
d̄aki᠗a ḡ᠔᠔ ken naan̄ maakin̄ jen ro ki.

14 Nak̄n̄ naase aki t̄ed̄n̄ paac se ᠗̄nte 'naajki ute
naapa ᠔᠔ ᠗̄nte 'mooyki naan̄ ki.

15 Taa bin se 60 naase aki t̄ed̄n̄ jee ᠗̄k taar d̄im
rod̄e ki eyo, jee *salal, ᠔᠔ aki t̄ed̄n̄ gaan Raagen ᠗̄k
tuju rod̄e ki eyo daan jeege tun 6̄orse baate Raa.
Naade se jee t̄᠔᠔j eyo ᠔᠔ t̄ed̄n̄ nak̄n̄ m̄et ki eyo. Daan
naade ki se 60, naase aki king w̄᠔᠔r ḡ᠔᠔ aan ḡ᠔᠔
pood̄n̄ ken lee 6aa w̄᠔᠔r maak̄n̄ ḡ᠔᠔ ken ᠗̄᠔᠔ se.

16 Naase 60 ken lee 'taad̄deki taar ken ᠙d̄ kaaja
se: ken naase jaay lee 't̄ed̄ki naan̄ se num, 6ii ken
*al-Masi ade t̄erl se am t̄ed̄n̄ jiga aak eyo, bin se
60 taa nak̄n̄ maam m'tinḡ m'lee m'dabar m't̄ed̄ se
't̄ed̄n̄ nak̄n̄ c̄er eyo.

17 Kɛn maam ɓo m'kɔŋ rom *sɛrke taa m'tɛdn kaasn sɛrkɲ kɛn naase lee 'tɛdki Raa ki se, maam maakum-raapo. Sɛrkɲ ese se ɓo m'je taadn te kaal maaksen do Isa al-Masi ki jaay ɔlse naase 'tɛdnki naaba se. Taa naan se ɓo maam maakum-raapo ute naase paac.

18 Ɔɔ naase kic 'tɛdki maak-raapo do naapse kɛn naase 'tɛdki ɔɔ 'tɛdki maak-raapo ute maam kici!

Pɔl ɔl Timote ute Epaprodit
(1Tɛs 3.1-11)

19 Tɛdga num ute Mɛljege Isa se, maam m'saapm m'utu m'asen kɔl Timote gɔtse ki taa amo ɓaa te labarse ɔɔ kɛn jaay m'ɔŋga labarse se, am kɛdn kaay kaama.

20 Naan ey se maam m'ɔk nam kuuy eyo kɛn 'king te maam jaay 'saapm taa naase ɔɔ saapm do nakge tun an dose ki se.

21 Taa jeegen kuuy paac se saap do naabm naade ki kalde ki salal ɔɔ naade se ɔlden te naabm gɛn Isa *al-Masi eyo.

22 Num nakɲ Timote tɛd se, naase kic 'jeelinɲki. Naan se debm mɛc ɔɔ tuj ɔrmin eyo ɔɔ naan se tɛd naaba ute maama aan gɔɔ goon kɛn lee noog bubina gɛn taadn Labar Jiga gɛn Isa al-Masi jeege tu.

23 Kɛn maam m'aak m'ɔkga nakgen utu kaan dom ki se jaay ɓo, kaad kɛn se maam m'saapm m'ɔɔ m'utu m'asesin kɔɔ.

24 Maam m'jeele ute Mɛljege Isa se tɛdga sum ɓo, naan utu am kɔnum maam kic m'utu m'asen ɓaa kaaka.

25 Kɛn bɛɛki se, maam je m'asen kɔl Epaprodit. Naan se gɛnaajege ɔɔ tɛdn naaba ute maam tɛɛ

᠔᠗ naan se aan g᠔᠗ asgar cεem ki gen kudn b᠔᠗᠗. Naase ᠔lin᠑kiro g᠔tum ki se naan baamo ute nakn ken am noogo ken am kaasn kin᠑uma.

²⁶ Taa maakin ki se naan je asen ᠖aa kaakn naase paac ute kaamina. Ey num naan se maakin daara eyo ken naan jaay booy ᠔᠗ naase 'booykiga kaaf ken naan oocno k᠔᠗᠗ se.

²⁷ Ey num ken naan ooco k᠔᠗᠗ se ᠔᠗᠗᠗ c᠔k᠔ sum ᠖᠔ 'kooyo, gan Raa se tεd᠑nga bε᠑na ᠔᠗ εd᠑nga lapi. Raa se tεd bε᠑n naan ki sum eyo, num gan tεdumga maam ki kici taa m'kin᠑ ᠖᠔ maakn maak-tuj ki kalin ki sum eyo.

²⁸ Maam naar m'je m'asesin k᠔᠗ taa ken naan jaay aan ᠗᠑sega ᠔᠗ naase jaay aakin᠑kiga te kaamse se, bin se asen kεdn maak-raapo ᠔᠗ maam kic ᠖᠔ maakum 'toodn kaam kala᠑.

²⁹ Ken naan jaay aan ᠗᠑sega se d᠔᠔᠔ ᠔kin᠑ki ute maak-raapo taa naan se gεnaajege ᠔᠔᠔m Meljege tu. Jee aan g᠔᠗ naan se ᠔k᠔eki ᠔᠗᠗᠗.

³⁰ Taa naabm Isa al-Masi se, ᠔᠗᠗᠗ c᠔k᠔ sum ᠖᠔ naan a᠔e kooyo. Ey num naan a᠔e 'kutn ko᠑a ᠔᠗ naan baado se taa am tεdn naaba g᠔᠗ naase ki.

3

Debm jaay jeel Isa se jiga cir paac

(Gal 5.1-6; Rm 6.3-13; 1K᠔r 9.24-27; 2Pr 1.5-11)

¹ ᠔᠗ ᠖᠔᠗᠗ se gεnaamge, in᠑ki te maak-raapo taa naase 'tεdkiga gen Meljege! Taar ken maam m'taadsen se ken maam m'taadn m'd᠔᠔lin kic ᠖᠔ aal ᠔᠔᠔m eyo, taa taargen se asen k᠔᠑ b᠔᠔᠗᠗.

² Ɔndki kɔndɔ ute jeegen aan gɔɔ bɛsge se*, jee tɛdn nakɲ *kusiɲa ɔɔ jeegen kɛn ɔɔ jeege *kɔɲɲ pɔndɔ jaay 'tɛdn jee Raage se.

³ Jeegen ɔjga pɔndɔ mala mala se kɛse naajegen k'lee k'l'jeemki *Raa ute Nirlina ɔɔ naajege se k'l'jeki doobm tɔɔm rojege eyo, num gan naajege se k'tɔɔmki rojege ute Isa *al-Masi.

⁴ Gen daa ro sum num, maam kic m'ɔk nakge dɛna gen tɔɔm roma. Ken nam kuuy jaay ɔɔ ɔk nakɲ ken naan an tɔɔm ron se, maam se m'ɔk nakɲ cir ken naan an tɔɔm ron se.

⁵ Gen kɔɲɲ pɔndɔ lɛ j'ɔjum se m'ɔk ɔii marta sum ɔɔ maam m'kɔd *Israel mala mala ɔɔ teeco taa ɔee Benjamin ki. Maam se m'kɔd *Ebre ken mala mala. Do *Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se lɛ maam kɔd *Parizi.

⁶ Maam se m'dɔɔko maakum gen dabar *egliz ɔɔ do Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se lɛ, nam jaay 'kɔɲ nakɲ aak kus rom ki se, gɔtɔ.

⁷ Nakgen do dɔkiɲ maam m'ɔɲɲ m'ɔɔ bɛɛ se, ɔorse taa Isa al-Masi se nakgen se paac ɔs aay eyo.

⁸ Gan nakgen se paac maam m'aakiɲ se ɔs aay eyo, deere jeel ken maam m'jeel Mɛlum al-Masi se ɔo ɔs aay cir paac paac. Gɔtn al-Masi ki se nakgen maam m'aakiɲo m'ɔɔ bɛɛ se ɔorse ɔs aay ey sum. Taa nakgen se maam m'aakiɲo aan gɔɔ nakgen do danos ki, taa m'tɛdn gen al-Masi mala mala.

⁹ Taa naan se maam m'ing do Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se ɔo tɛdum m'aak bɛɛ naan Raa ki eyo, gan kaal maakɲ ken maam m'aal do al-Masi ki se ɔo tɛdum m'aakga bɛɛ naan Raa ki. Ute kaal maakɲ ese ɔo Raa tɛd jeege aak bɛɛ naanɲ ki.

* **3:2** Jee aan gɔɔ bɛsge se jee tɛdn nakɲ ɔkɔɲge.

10 Maam se m'je naka kalan sum nakɲ maam m'je se m'jeel kəkɲ Isa al-Masi mala ɔɔ tɔɔŋɲ kɛn durɲ daan yoge tu ɔɔ m'dabar ute naaŋa, bini m'kooy aan gɔɔ kɛn naaŋ ooy se kici.

11 Taa naaŋ se ɓo maam m'ɲɲ m'ɔnd dom ro ki taa ɓii kalan maam m'utu m'dur daan yoge tu.

J'aaŋ j'ɔŋki Isa

12 Maam m'kɔŋ taadɲ m'ɔɔ gɔtn maam m'ɓaan m'ɓaa se m'aan te ey ɓɔrtɔ, ey lɛ m'kɔŋ taadɲ m'ɔɔ maam se m'tɛd te aak bɛɛ naan Raa ki ey ɓɔrtɔ. Gaŋ ɓɔrse kic maam m'utu m'aan kaan rək, ɣɛn kaan gɔtn Isa *al-Masi ki naaŋ kɛn tɛdum m'tɛdga ɣɛn naaŋ se.

13 Gɔtɔ, ɣɛnaamge, maam m'aan m'aan te gɔtn ese ey ɓɔrtɔ kɛn maakɲ maak-saapum ki se gɔtn m'aanɔ paac se m'dirigɲga naata, kɛn m'uun kaamum jaay m'aak kɛn naan ki se.

14 Maam m'aay kaamum m'aan ɣɛn kaan gɔtn kaan ki, Raa danjeki raan se, bin ɓo naajege j'aki kɔŋ nakgen se te Isa al-Masi.

15 Naajegen paacɲ kɛn k'tɛdkiga jee Raage mala mala se, bɛɛki se, maak-saapm naajege se 'tɛdn aan gɔɔ kɛn ese. Kɛn maak-saapse ɓo utu kuuy lɛ, Raa utu asen taadɲ maakse ki aki jeel mɛtiŋa.

16 Naɓo ɓɔrse se k'ɓaaki te ɔɔɔbjegen kɛn j'uunkiro tɛl se ute naanjege.

17 ɣɛnaamge, 'paacki, 'tɛdki aan gɔɔ maama, uunki ɔɔɔbm jee kɛn uun ɔɔɔbm naaje se.

18 Ey num daayum maam taadɛsenoga ɔɔ ɓɔrse kic maakɲ kaa-maan ki se m'je m'asen taadɲ daala, taa jeege dɛna maakɲ nakɛ kɛn naaɛ lee

tɛd se, naade je taadn jeege tu ɔɔ naade se je eyo ken k'taad taa kooy Isa al-Masi ro kaag ki se.

¹⁹ Naade se utu kutn rode, nakn naade maakde je se ɓo tɛddenga raade ɔɔ nakn sɔkɔngen naade lee tɛd se maakde raap do ki sakan. Naade ing gen saapm do nakge tun do *duni ki sum.

²⁰ Gan naajege se naanjege mala se maakn raa ki ɔɔ ɓorse do naan ki ara se naajege j'ing j'aakki kaam Mɛl Kaajege Isa al-Masi.

²¹ Naan ɓo, ro naajege ɔk tɔɔg ey se naan an deelin utu 'tecɔn aan gɔɔ ro naan aak bɛɛ ken durno daan yoge tu se, ute tɔɔgin se naan utu 'tɛdn nakge paac 'tɛdn kaam jinɔ.

4

¹ Bin ɓo gena maak-jemgen doobm *al-Masi ki, maam se m'je m'asen m'ɓaa kaakn ute kaamuma. Taa naase se ɓo jee 'tɛdumki jaay maakum-raapo ɔɔ maam m'tɔɔm rom ute naase. Bin se genaamge, ute Mɛljege se 'daarki tɔɔgɔ!

*Ute Mɛljege se ingki ute maak-raapo
(Plp 2.1-3; Rm 16.1-4)*

² Maam dɛj Ebodi ute Syntis ken taarde ɓaa ey se, m'ɔɔ j'aay kaamde j'ɔk taarde kalan taa naade 'tɛdga kalan te Mɛljege se.

³ Naai debum ken k'tɛdn naaba kalan ɔɔ debm mɛc se, maam m'tɔnd mɛti mɛndgen se 'ɓaa noogde. Taa naade kic dɔdoga gen taadn Labar Jiga gen Isa *al-Masi ute maama ɔɔ ute Klema ɔɔ jeegen kuuy ken k'tɛdo naaba kalan. Jee se ɓo ken rode k'raaninga raan maakn Kitapm Kaaj ki.

4 Aan gəə 'tɛdkiga kalan ute Mɛljege se daayum ingki ute maak-raapo! Taar se m'asesin taadn dɔl daala, ingki ute maak-raapo!

5 Ɔnki jeege paac asen jeele naase se jee bɛɛ. Taa Mɛljege se ɔppga gəəɔ utu 'baado.

6 Ɔnte 'kuunki nirlse do dɪm ki, gan daayum nakn ken jaay aan dose ki se 'tɔndki mɛtn *Raa taa nakgen naase 'jeki. Ken naase jaay 'baaki ba tɔnd mɛtn Raa num, 'tɔminki ute maakse.

7 Ɔ tɔsn gen Raa ken cir maak-saapm naajege se, ute Isa al-Masi se asen bəəbə ɔ maakse 'toodn kaam kalan.

8 Genamge, ken ɔp m'asen taad se ɔn nakn ken met ki, ken jeege jeelin aak bɛɛ, ken te doobina, ken *salal, ken jeege aak jɛna, ken jeege dɔnina, ken ɔnin aak jiga ɔ ken jeege aakin kic ɓo tɔmin se, kɛse ɓo nakgen naase aki saapm do ki.

9 Taar ken naase 'booykiro maam m'dooysono ute nakgen naase aakkiro gɔtn maam ki, ken maam tɛddeno se, naase kic 'lee 'tɛdɪnki bin kici. Ɔ Raa debm ken ɛf lapi se utu king te naase.

*Pəl tɔmde taa nakn ken naade ɛdɪni
(2Kɔr 9.6-15)*

10 Maam se maakum-raapo aak eyo ɔ m'tɔm Mɛljege taa naase 'tɛrl saapkiga do maam ki daala. M'jeele naase se daayum 'saapki dom ki, naɓo naase ɔnki te doobm ken amki noog eyo.

11 Ken ɔlum jaay m'taad bin se taa m'ɔk dɪm ey ɓo m'taad eyo, taa maam se lɛ m'deelga deel roma nakn maam m'ɔk se ɓo aas kingum sum.

12 Ken maakn daay ki lɔ maakn dɛrɛn ki kic ɓo, maam se m'deelga rom ro ki. Ken m'ɔk nakn kɔsɔ

kɛn m'ɔk eyo, kɛn maakɲ dɛrɛɲ ki lɔ maakɲ ɓo ki, maam se kɛn aanum dɪ dɪ kic ɛ, daayum m'tookɲ do naaɲ kɛn ese.

¹³ Maam se m'aasiɲ do nakge tun ɓaa se paac ute Debm kɛn lee tɔɔgum maakum se.

¹⁴ Gaɲ naase se 'tɛdkiga bɛɛ kɛn naase jaay 'ɓaado 'noogumki do nakge tun ɔɔɲ aan dom ki se.

¹⁵ Gɛnaamgen Pilip ki, naase mala 'jeelki kaad kɛn deet deet jaay m'taadseno Labar Jiga gɛn Isa *al-Masi se ɔɔ kɛn jaay m'iin m'ɔno Masedoan sum se, maakɲ *eglizge tu se, eglizn naase kaliɲ ki sum ɓo 'ɓaamoga ute nakɲ noogo. Ey num eglizn kuuy se ɔɲ ɔlum te ne dɪm eyo.

¹⁶ Kɛn maam jaay m'utu Tɛsalonik ki se, naaɲ kɛn se naase ɔl dɔɔlumkiroga dɔɔɔ nakɲ kɛn am kaasn kinguma.

¹⁷ Kɛn ɔlum jaay m'taad bin se, m'je je dɪm ɓo gɔtse ki eyo. Nakɲ maam m'je se bɛɛ kɛn naase 'tɛdkiro se 'ziidɲ ɓaa ute naaniɲa.

¹⁸ Maam taadsen nakɲ naase jaay ɔlumkiro paac se, maam m'ɔɲinga nakgen se aasum cir ciri. Aan gɔɔ Epaprodit ɛdumsinga nakɲ naase ɔlumkiro se, ɓɔrse maam m'ɔk nakge dɛna ute maraadiɲa nakgen se tec aan gɔɔ *sɛrɲɲ jiga ɔɔ oot nijimi kɛn j'ɛd Raa ki jaay tɔɔliɲ se.

¹⁹ Ute Isa al-Masi se, Mɛlum Raa se nakɲ jaay naase ɔkki ey paac se naaɲ asesiɲ kɛda, taa naaɲ se dɪm tap ɓo daayiɲ eyo maakɲ gaariɲ ki.

²⁰ Daayum Raa kɛn Bubjege se k'lee k'tɔɔmiɲki. *Amin.

Pɔl raan naɲ taariɲa ɔɔ ɔlden tɔɔsɛ

²¹ Jee Raagen naase 'tedkiga kalan ute Isa *al-Masi se, 'teddeki tōse ə gēnaagen doobm al-Masi ki ken utu te maam gōtn ara se, tēdsen tōse kici.

²² Jee Raagen gōtn ara paac se tēdsen tōse ə ken tēdsen tōse tap tap se jee maakη bee Gaar magal *Rōm ki.

²³ Ŋη Meljege Isa al-Masi asen tēdn bēēηa.

Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94